



intertechno®

Funk-Technik GmbH
seit 1970

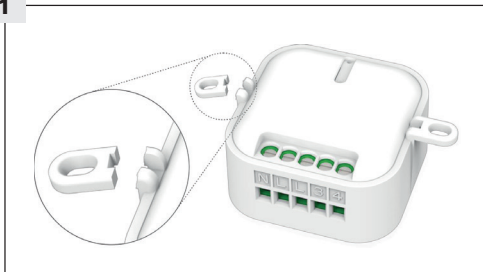


Funk Impulsschalter **ITL-1001**

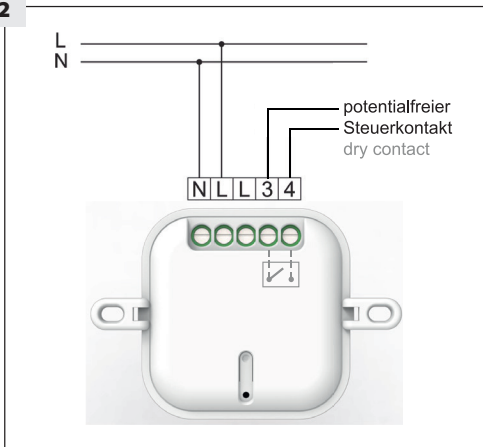
D Bedienungsanleitung

BG	Ръководство за обслужване
CZ	Návod k obsluze
DK	Betjeningsvejledning
E	Manual de instrucciones
EST	Kasutusjuhend
F	Mode d'emploi
FIN	Käyttöohje
GB	Operating instructions
GR	Οδηγίες χρήσης
H	Kezelési utasítás
HR	Uputa za rukovanje
I	Istruzioni d'uso
ISL	Notkunarleiðbeiningar
N	Bruksanvisning
NL	Bedieningshandleiding
P	Manual de instruções
PL	Instrukcja obsługi
R	Руководство по эксплуатации
RO	Instrucțiuni de utilizare
S	Bruksanvisning
SK	Návod na obsluhu
SLO	Navodila za uporabo
TR	Kullanma kılavuzu

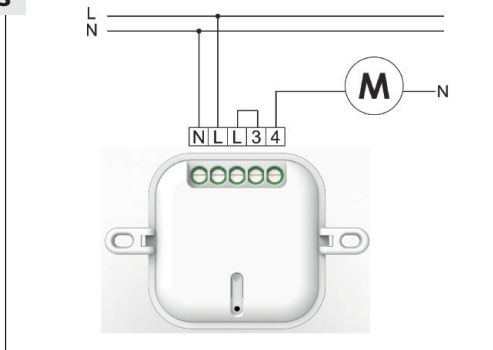
1



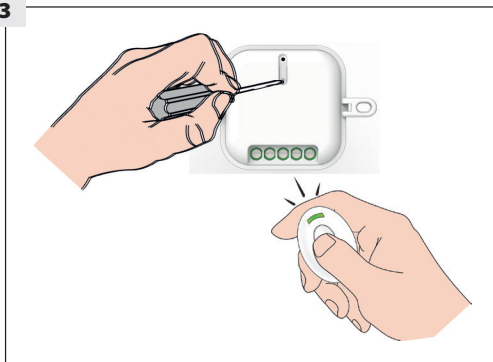
2



3



3



Der Funk-Impulsschalter ITL-1001 ist durch seine Abschaltautomatik von 2 sec. und potentialfreien Ausgang ideal für die fernbediente Steuerung von Garagentorantrieben, Tür- und Toröffnern bis zu 1000 Watt Schaltleistung geeignet.

Der Impulsschalter ist für die Auf- und Unterputzmontage vorgesehen! Für den Einbau in einer Unterputzdose können zur Platzersparnis die Befestigungslaschen abgebrochen werden. **Abb.1**

Alle intertechno Funksender ab Baujahr 1995 können verwendet werden.

Montage (nur durch einen konzessionierten Elektriker):

- 1.) Hauptsicherung ausschalten.
- 2.) Die Anschlüsse sind gemäß **Abb. 2** für den potentialfreien Einsatz für z.B. Garagen- oder Torantrieb oder **Abb. 3** für 230 Volt-Anschluss durchzuführen.

Codierung (Abb. 4)

Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Senders.

- 3.) Sicherung wieder einschalten und gewünschten Sender bereit halten.
Mit einem feinen Stift (z.B. Büroklammer, Kugelschreiber) kann nun, zur Kontrolle der Anschlüsse, der Lernknopf (L) durch kurzes Drücken (ohne Sender) eingeschaltet werden.
- 4.) Durch längeres Drücken des Lernknopfs (L) (ca. 2s-3s), sodass die LED langsam blinkt, ist der Funk-Empfänger bereit die Codierung des Senders zu übernehmen.
- 5.) Sofort am Sender die EIN-Taste drücken!
Der Funk-Empfänger schaltet 2x zur Bestätigung, dass der neue Code angenommen wurde. Damit ist die Codierung abgeschlossen.



D

Bedienungsanleitung

ITL-1001

Wird innerhalb von 12 Sekunden kein Signal gesendet, so wird der Lernprozess automatisch beendet.

Pro Kanal können 16 verschiedene Codes bzw. Sender angelernt werden.

Die Codierung bleibt auch nach einem Stromausfall gespeichert.

Einzelne Codes löschen

Wie unter 4.) und 5.) vorgehen, jedoch anstelle der EIN-Taste die AUS-Taste drücken.

Alle Codes löschen

Lernknopf (L) ca. 6 sec. gedrückt halten, bis die LED schnell blinkt. Kurz loslassen und noch einmal kurz den Lernknopf (L) drücken, Durch ein zweifaches Schalten wird der Löschvorgang bestätigt.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter **www.intertechno.at/CE**

Благодарение на автоматичното изключване от 2 сек. безжичният импулсен превключвател ITL-1001 е идеален за безжично управление на задвижвания на гаражни врати, механизми за отваряне на врати и портали до 1000 вата превключвателна способност.

Импулсният превключвател е предвиден за повърхностен и скрит монтаж!

За да се пести място, при скрит монтаж могат да се отчупят закрепващите пластини. **Фиг.1**

Могат да бъдат използвани всички intertechno безжични предаватели от производство след 1995 г.

Монтаж (само от квалифициран електротехник):

- 1.) Изключете главния предпазител.
- 2.) Свързването трябва да се извърши съгласно **фиг. 2** за употреба без потенциал напр. за задвижвания на гаражни или други врати или според **фиг. 3** за 230-волтова връзка.

Кодирание (фиг. 4)

Моля, съблюдавайте и ръководството за обслужване на Вашия предавател.

- 3.) Включете отново предпазителя и подгответе желаните предаватели.
- За да проверите връзките, включете бутона за активиране (L) като го натиснете кратко (без предавателя) с тънък предмет (напр. кламер, химикал).
- 4.) Чрез по-продължително натискане на бутона за активиране (L) (около 2-3 сек.), така че светодиодът да мига, безжичният приемник вече се привежда в готовност да приеме кодирането на предавателя.



- 5.) Натиснете веднага желанния бутон „ВКЛ“ на предавателя.
Безжичният приемник превключва 2x като потвърждение, че новият код е приет.
Така кодирането е приключено.

Ако в рамките на 12 секунди не се изпрати сигнал, то процесът на активиране автоматично се прекратява.

За всеки канал могат да бъдат зададени 16 различни кода или предавателя.
Кодирането остава запаметено и след спиране на тока.

Изтриване на отделни кодове

Процедирайте както е посочено в точки 4.) и 5.), но вместо бутона „ВКЛ.“, натиснете бутона „ИЗКЛ.“.

Изтриване на всички кодове

Натиснете бутона за активиране (L) за ок. 6 сек., докато светодиодът започне да мига.

Пуснете за кратко и още веднъж натиснете за кратко бутона за активиране (L).

Изтриването се потвърждава чрез двойно включване.

Декларацията за съответствие ще намерите на
www.intertechno.at/CE

Rádiový pulzní spínač ITL-1001 je díky automatickému vypínání 2 s a bezpotenciálovému výstupu ideální pro dálkové ovládání pohonů garážových vrat, otvíračů dveří a bran do spínacího výkonu 1 000 W.

Pulzní spínač je určen pro povrchovou a zapuštěnou montáž!
Při instalaci do krabice pod omítku lze upevňovací oka ulomit, aby se ušetřilo místo. **Obr. 1**

Můžete použít všechny rádiové vysílače intertechno od roku 1995.

Montáž (jen koncesovaným elektrikářem):

- 1.) Vypněte hlavní pojistku.
- 2.) Pro bezpotenciálové použití, např. pohon garážových vrat nebo bran, proveďte připojení podle **obr. 2** nebo pro připojení 230 V podle **obr. 3**.

Kódování (obr. 4)

Dodržujte také návod k obsluze vašeho vysílače.

- 3.) Znovu zapněte pojistku a připravte si požadovaný vysílač. Jemným kolíkem (např. kancelářskou sponkou, kuličkovým perem) můžete nyní pro kontrolu připojení zapnout konfigurační tlačítko (L) krátkým stisknutím (bez vysílače).
- 4.) Při dlouhém stisknutí konfiguračního tlačítka (L) (cca 2-3 s) začne LED pomalu blikat, takže rádiový přijímač je připraven převzít kódování vysílače.
- 5.) Na vysílači okamžitě stiskněte tlačítko ZAP!
Rádiový přijímač se 2x zapne, což potvrzuje, že byl nový kód přijat. Tím je kódování dokončeno.



Pokud není během 12 sekund odeslán žádný signál, proces konfigurace se automaticky ukončí.

Pro každý kanál můžete nakonfigurovat 16 různých kódů nebo vysílačů. Kódování zůstane uložené i po výpadku proudu.

Vymazání jednotlivých kódů

Postupujte jako v bodech 4.) a 5.), ale namísto tlačítka ZAP stiskněte tlačítko VYP.

Vymazání všech kódů

Stiskněte konfigurační tlačítko (L) na cca 6 s, LED začne rychle blikat. Konfigurační tlačítko (L) krátce pusťte a znovu krátce stiskněte. Dvojitým zapnutím se potvrdí proces vymazání.

Prohlášení o shodě najdete na www.intertechno.at/CE

Den trådløse impulskontakt ITL-1001 er ved hjælp af dens frakoblingsautomatik på 2 sek. og potentialfrie udgang yderst velegnet til fjernbetjent styring af garageportdrev, dør- og portåbnere med en afbryderstyrke på op til 1000 watt.

Impulskontakten er beregnet til udvendig og planforsænket montering! Til montering i en planforsænket dåse kan monteringslaskerne brækkes af for at spare plads. **Fig. 1**

Alle trådløse intertechno sendere fra 1995 og senere kan anvendes.

Montering (må kun udføres af en aut. elektriker):

- 1.) Slå hovedafbryderen fra.
- 2.) Tilslutningerne skal gennemføres iht. **fig. 2** til potentialfri brug til f.eks. garage- eller dør-drev eller **fig. 3** til 230 volts tilslutning.

Kodning (Fig. 4)

Overhold også betjeningsvejledningen til din sender.

- 3.) Tilslut sikringen igen, og hold den ønskede sender klar.
Med en fin spids (f.eks. kontorclips, kuglepen) kan læringsknappen (L) nu tændes ved at trykke kortvarigt på den (uden sender) til kontrol af tilslutningerne.
- 4.) Ved at trykke i længere tid på læringsknappen (L) (ca. 2 s-3 s) så LE-Den blinker langsomt, er den trådløse modtager klar til at anvende senderens kodning.
- 5.) Tryk straks på senderens TIL-knap!
Den trådløse modtager skifter 2x for at bekræfte, at den nye kode er blevet accepteret.
Dermed er kodningen afsluttet.

Hvis der ikke sendes et signal inden for 12 sekunder, så afsluttes læringsprocessen automatisk.



Per kanal kan der indlæres 16 forskellige koder eller sendere. Kodning gemmes også efter en strømafbrydelse.

Slet enkelte koder

Gør som under 4.) og 5.), men tryk på FRA-knappen i stedet for TIL-knappen.

Slet alle koder

Hold læringsknappen (L) inde i ca. 6 sek., indtil LEDen blinker hurtigt. Slip kortvarigt og tryk kortvarigt på læringsknappen (L) igen. Sletningen bekræftes ved at skifte to gange.

Du finder overensstemmelseserklæringen på www.intertechno.at/CE

Gracias a su dispositivo automático de desconexión de 2 segundos y a la salida sin potencial, el conmutador de impulsos inalámbrico ITL-1001 es ideal para el control remoto de accionamientos de puertas de garaje y sistemas de apertura de puertas y portones con una potencia de ruptura de hasta 1000 vatios.

¡El conmutador de impulsos ha sido diseñado para instalaciones en superficie y empotradas!

Al instalarse en una caja empotrada, las escuadras de fijación pueden soltarse para ahorrar espacio. **Fig. 1**

Pueden utilizarse todos los transmisores inalámbricos de intertecho fabricados a partir del año 1995.

Montaje (solo por un electricista autorizado):

- 1.) Desconectar el fusible principal.
- 2.) Las conexiones deben realizarse según la **fig. 2** para el uso sin potencial en, por ejemplo, accionamientos de garajes y puertas, o según la **fig. 3** para la conexión a 230 voltios.

Codificación (fig. 4)

Tenga presentes también las instrucciones de su emisor.

- 3.) Vuelva a conectar el dispositivo de seguridad y tenga preparado el emisor deseado.
Ahora podrá encender el botón de memorización (L) para comprobar las conexiones pulsando brevemente (sin emisor) con un objeto fino (por ejemplo, un clip o un bolígrafo).
- 4.) Si el botón de memorización (L) se pulsa prolongadamente (2-3 segundos, aproximadamente) de forma que la luz LED parpadee lentamente, el receptor inalámbrico estará listo para adoptar la codificación del emisor.



- 5.) ¡Pulse inmediatamente la tecla ENCENDIDO del emisor!
El receptor inalámbrico se encenderá dos veces para confirmar que ha aceptado el código nuevo.
Con ello finaliza la codificación.

Si en el transcurso de 12 segundos no se envía ninguna señal, el proceso de memorización finalizará automáticamente.

Por cada canal pueden sintonizarse 16 códigos o emisores diferentes. La codificación seguirá memorizada incluso tras un fallo en el suministro eléctrico.

Borrar códigos concretos

Proceder como se indica en los puntos 4 y 5, solo que pulsando la tecla de APAGADO en vez la de ENCENDIDO.

Borrar todos los códigos

Mantenga pulsado el botón de memorización (L) durante unos 6 segundos, aproximadamente, hasta que la luz LED parpadee rápidamente. Suéltelo un instante y vuelva a pulsar brevemente el botón de memorización (L).

El proceso de borrado se confirma activando dos veces.

Encontrará la declaración de conformidad en www.intertechno.at/CE

2-sekundilise automaatse väljalülitamise ja potentsiaalivaba väljundiga sobib juhtmevaba impulsslüüti ITL-1001 ideaalselt garaažiukse ajamite, ukse- ja väravaavamiseadete kaugjuhtimiseks, mille lülitusvõimsus on kuni 1000 vatti.

Sisseehitatud impulsslüüti on ette nähtud pinnapealseks ja krohvialuseks paigalduseks!

Krohvialuse pistikupesa paigaldamiseks saab ruumi kokkuhoiuks kinnitusaasad ära murda. **Joonis 1**

Võib kasutada kõiki intertechno juhtmevabasid saatjaid alates ehitusaastast 1995.

Paigaldamine (seda tohib teha ainult litsentseeritud elektrik)

- 1.) Lülitage peakaitse välja.
- 2.) Ühendused tuleb teostada vastavalt **joonisel 2** näidatule potentsiaalivabaks kasutamiseks näiteks garaaži- või väravaseadmete jaoks või 230-voldise ühenduse korral nagu **joonisel 3**.

Kodeerimine (joonis 4)

Järgige ka oma saatja kasutusjuhendit.

- 3.) Lülitage kaitse uuesti sisse ja hoidke soovitud saatja valmis. Nüüd võib ühenduste kontrollimiseks õpetamisnuppu (L) peenikese esemega (nt kirjaklamber, pastapliiats) lühidalt vajutades (ilma saatjata) sisse lülitada.
- 4.) Õpetamisnuppu (L) pikemalt vajutades (ca 2-3s), nii et LED aeglaselt vilgub, on juhtmevabale vastuvõtja valmis saatja kodeeringut üle võtma.
- 5.) Vajutage kohe saatjal SISSE-nuppu! Juhtmevaba vastuvõtja lülitub 2x märgiks, et uus kood on vastu võetud.



Siis on kodeering lõpule viidud.

Kui 12 sekundi jooksul signaali ei saadeta, lõpeb õpetamisprotsess automaatselt.

Ühe kanali kohta saab õpetada 16 erinevat koodi või saatjat. Kodeering jääb mällu alles ka pärast volukatkestust.



Üksikute koodide kustutamine

Toimige nagu punktides 4) ja 5), aga SISSE-nupu asemel vajutage VÄLJA-nuppu.

Kõigi koodide kustutamine

Hoidke õpetamisnuppu (L) ca 6 s allavajutatuna, kuni LED hakkab kiiresti vilkuma.

Vabastage hetkeks ja vajutage uuesti korra õpetamisnuppu (L). Kustutusprotsessi kinnitab kaks korda lülitamine.



Vastavusdeklaratsioonid leiate veebiaadressilt **www.intertechno.at/CE**



L'interrupteur à impulsion radio ITL-1001 se prête à merveille à la commande à distance de moteurs de portes de garage, portes et portails jusqu'à une puissance de commutation de 1000 watts, grâce à son dispositif d'arrêt automatique de 2 secondes et à sa sortie sans potentiel.

L'interrupteur à impulsion est conçu pour un montage mural ou encastré !

En cas d'installation en boîtier d'encastrement, il est possible de casser les languettes de fixation afin de gagner de l'espace. **Fig. 1**

Tous les émetteurs radio d'Intertechno fabriqués depuis 1995 peuvent être utilisés

Montage (uniquement par un électricien agréé) :

- 1.) Désactiver le fusible principal.
- 2) Les branchements doivent être effectués selon la **fig. 2** pour une utilisation sans potentiel, pour une motorisation de garage ou de porte par exemple, ou selon la **fig. 3** pour un raccordement sur 230 volts.

Codage (Fig. 4)

Respectez le mode d'emploi de votre émetteur.

- 3.) Réactiver le fusible et se munir des émetteurs souhaités.
Au moyen d'un objet fin (trombone, stylo à bille, etc.), il est à présent possible d'activer la touche d'apprentissage (L) en appuyant brièvement (sans émetteur) afin de vérifier les connexions.
- 4) En maintenant la touche d'apprentissage (L) (environ 2-3s) plus longuement enfoncée jusqu'à ce que le voyant à LED clignote, le récepteur radio est prêt à reprendre le codage de l'émetteur.



- 5) Appuyer immédiatement sur la touche ON de l'émetteur !
Le récepteur radio s'active 2x afin de confirmer l'acceptation du nouveau code.
Le codage est à présent terminé.

Si aucun signal n'est envoyé dans les 12 secondes, l'apprentissage prend automatiquement fin.

16 codes ou émetteurs différents peuvent être programmés pour chaque canal.
Le codage reste enregistré également après une panne de courant.

Effacer les différents codes

procéder comme aux points 4) et 5), mais en appuyant sur la touche OFF au lieu de la touche ON.

Effacer tous les codes

Maintenir la touche d'apprentissage (L) enfoncée pendant environ 6 sec. jusqu'à ce que le voyant à LED clignote.
Relâcher brièvement et appuyer à nouveau brièvement sur la touche d'apprentissage (L).
Allumer/éteindre à deux reprises pour confirmer l'opération d'effacement.

La déclaration de conformité se trouve sur **www.intertechno.at/CE**

Langaton pulssikytkin ITL-1001 soveltuu 2 sekunnin sammutusautomaatiikkansa ja potentiaalivapaan lähtönsä ansiosta ihanteellisesti kytkentäteholtaan korkeintaan 1 000 watin autotallinivomoottoreiden sekä ovien ja porttien avaajien etäohjaukseen.

Pulssikytkin on tarkoitettu sekä uppo- että pinta-asennukseen! Jos kytkin asennetaan uppoasennuksena, kiinnitysläpät voidaan katkaista tilan säästämistä varten. **Kuva 1**

Kaikkia intertechnon langattomia lähettämiä valmistusvuodesta 1995 alkaen voidaan käyttää.

Asennus (vain valtuutettu sähköasentaja saa tehdä asennuksen):

- 1) Kytke pääsulake pois päältä.
- 2) Liitännät on tehtävä **kuvan 2** mukaan potentiaalivapaaseen käyttöön esim. autotallinoven tai portin moottoreita varten tai **kuvan 3** mukaan 230 voltin liitäntää varten.

Ohjelmointi (kuva 4)

Ota huomioon lähettimen käyttöohje.

- 3) Kytke sulake takaisin päälle, ja ota haluamasi lähetin valmiiksi. Voit nyt tarkastaa liitännät kytkemällä painikkeen (L) päälle painamalla sitä lyhyesti (ilman lähetintä) ohuella tapilla (esim. paperiliittimellä, kuulakärkikynällä).
- 4) Kun painat painiketta (L) (n. 2–3 s) pitkään, led-valo alkaa vilkkua hitaasti, ja langaton vastaanotin on valmis ottamaan vastaan lähettimen ohjelmoinnin.
- 5) Paina heti lähettimen käynnistyspainiketta! Langaton vastaanotin kytketty päälle kaksi kertaa, kun uusi koodi on hyväksytty.
Ohjelmointi on nyt saatettu päätökseen.



Jos signaalia ei lähetetä 12 sekunnin sisällä, oppimisprosessi päätetään automaattisesti.

Kullekin kanavalle voidaan opettaa 16 erilaista koodia tai lähetintä. Koodit pysyvät muistissa myös sähkökatkon ajan.

Yksittäisen koodin poisto

Toimi edellä olevien kohtien 4) ja 5) mukaisesti, mutta paina käynnistys-painikkeen asemesta sammutuspainiketta.

Kaikkien koodien poisto

Pidä painiketta (L) noin kuusi sekuntia painettuna, kunnes led-valo alkaa vilkkua nopeasti.

Päästä painikkeesta irti ja paina vielä kerran lyhyesti painiketta (L). Poistaminen vahvistetaan kaksi kertaa kytkemällä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana osoitteessa
www.intertechno.at/CE

The wireless pulse switch ITL-1001 switches off automatically after two seconds and has a potential-free output, making it ideal for remotely controlling garage door drives, door and gate openers with a switching capacity of up to 1000 watts.

The pulse switch is intended for surface or flush mounting. The fastening straps can be broken off to save space when installing in a flush-mounted box **Fig. 1**

Compatible with all intertechno wireless transmitters manufactured in 1995 or later.

Mounting (only to be carried out by a qualified electrician):

- 1.) Turn off the main fuse.
- 2.) The connections must be made as in **Fig. 2** for potential-free operation e.g. for controlling garages or doors, or as in **Fig. 3** for 230 volt connections.

Coding (Fig. 4)

Please also observe the operating instructions for your transmitter.

- 3.) Turn on the fuse again and have the desired transmitter ready to hand.
The learn button (L) can now be turned on to check the connections, with a brief press (without transmitter) using a pointy object (e.g. paperclip, ballpoint pen).
- 4.) By long-pressing (approx. 2-3 seconds) the learn button (L) the LED will flash slowly, the radio receiver is then ready to code the transmitter.
- 5.) Press the ON button on the transmitter.
The wireless receiver will switch twice to confirm that the new code has been accepted.
The encoding is now complete.



If no signal is transmitted within 12 seconds, the learning process is automatically aborted.

16 different codes or transmitters can be taught in per channel.
The encoding remains saved even after a power cut.


Erasing individual codes

Proceed as described in points 4.) and 5.), however, press the OFF button instead of the ON button.

Erasing all codes

Hold down the learn button (L) for approx. 6 seconds until the LED flashes quickly.

Briefly release the button and then press the learn button (L) again.
The delete process is confirmed by switching twice.



To view the declaration of conformity, please visit
www.intertechno.at/CE

**GR**

Οδηγίες χρήσης

ITL-1001

Ο ασύρματος διακόπτης παλμών ITL-1001 ενδείκνυται χάρη στο μηχανισμό αυτόματης απενεργοποίησής του 2 δευτ. και την έξοδο δίχως δυναμικό για τον απομακρυσμένο έλεγχο μηχανισμών κίνησης πορτών γκαράζ και μηχανισμών ανοίγματος πυλών έως 1000 Watt.

Ο διακόπτης παλμών έχει σχεδιαστεί για επιτοίχια ή χωνευτή τοποθέτηση! Για την τοποθέτηση ενός χωνευτού κουτιού είναι δυνατή προκειμένου για την εξοικονόμηση χώρου η θραύση των ελασμάτων στερέωσης. **Εικ.1**

Είναι δυνατή η χρήση όλων των ασύρματων πομπών της Intertecho με έτος κατασκευής από το 1995 και έπειτα.

Συναρμολόγηση (διενεργείται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο):

- 1.) Απενεργοποιήστε την κεντρική ασφάλεια.
- 2.) Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις σύμφωνα με την **Εικ. 2** για χρήση χωρίς δυναμικό π.χ. για το μηχανισμό κίνησης πορτών γκαράζ ή πυλών ή την **Εικ. 3** για σύνδεση 230 Volt.

Κωδικοποίηση (Εικ. 4)

Τηρείτε επίσης τις οδηγίες χρήσης του πομπού σας.

- 3.) Ενεργοποιήστε ξανά την ασφάλεια και διατηρήστε σε ετοιμότητα τον επιθυμητό πομπό.
Με ένα πολύ λεπτό στέλεχος (π.χ. έναν συνδετήρα ή ένα στυλό) είναι δυνατή η ενεργοποίηση με στιγμιαίο πάτημα (δίχως πομπό) του πλήκτρου προγραμματισμού (L), προκειμένου για τον έλεγχο των συνδέσεων.
- 4.) Με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου προγραμματισμού (L) (περ. 2-3 δευτ.), έτσι ώστε η λυχνία LED να αναβοσβήνει, ο ασύρματος δέκτης τίθεται σε ετοιμότητα προκειμένου για τη λήψη της κωδικοποίησης του πομπού.



- 5.) Πιέστε αμέσως το πλήκτρο ON στον πομπό!
Ο ασύρματος δέκτης αναβοσβήνει 2 φορές ως επιβεβαίωση αποδοχής του νέου κωδικού.
Η κωδικοποίηση έχει ολοκληρωθεί.

Εάν εντός 12 δευτερολέπτων δεν αποσταλεί κάποιο σήμα, η διαδικασία προγραμματισμού διακόπτεται αυτόματα.

Ανά κανάλι είναι δυνατή η αποθήκευση 16 διαφορετικών κωδικών ή πομπών.
Η ρύθμιση διατηρείται ακόμη και μετά από διακοπή ρεύματος.

Διαγραφή μεμονωμένων κωδικών

Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στα σημεία 4.) και 5.), ωστόσο αντί του πλήκτρου ON, πιέστε το πλήκτρο OFF.

Διαγραφή όλων των κωδικών

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο προγραμματισμού (L) για περ. 6 δευτ., έως ότου ξεκινήσει να αναβοσβήνει γρήγορα η λυχνία LED.

Αφήστε για λίγο το πλήκτρο και στη συνέχεια πατήστε ξανά μία φορά στιγμιαία το πλήκτρο προγραμματισμού (L).

Πατήστε δεύτερη φορά για να επιβεβαιώσετε τη διαδικασία διαγραφής.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση
www.intertchno.at/CE

Az ITL-1001 rádiófrekvenciás impulzuskapcsoló a 2 másodperces kikapcsoló-automatikával és potenciálmentes kimenettel megfelel a garázkapu-mozgatók, ill. ajtó- és kapunyitókat távvezérléséhez 1000 Watt kapcsolási teljesítményig.

Az impulzuskapcsoló a falon kívüli és a süllyesztett konnektorok esetén alkalmazható.

Süllyesztett konnektorba való beépítés esetén a helytakarékoság érdekében le lehet törni a rögzítőfüleket. **1.ábra**

Az eszköz használható valamennyi 1995 óta gyártott intertechno rádiófrekvenciás jeladóval.

Beszerezés (csak engedéllyel rendelkező villanyszerelő által):

- 1.) Kapcsolja ki a főbiztosítékot.
- 2.) A csatlakoztatásokat a garázs- vagy kapumozgató feszültségmentes használatához a **2. ábra** szerint, a 230 V-csatlakozóhoz a **3. ábra** szerint kell elvégezni.

Kódolás (4. ábra)

Kövesse a jeladója kezelési utasítását is.

- 3.) Kapcsolja be ismét a biztosítékot és készítse elő a kívánt jeladót. Ezután egy vékony eszközzel (pl. gemkapocs, golyóstoll) röviden megnyomva (jeladó nélkül) bekapcsolható a tanulógomb (L), amellyel vezérelni lehet a csatlakozásokat.
- 4.) A tanulógomb (L) hosszabb ideig tartó megnyomásával (kb. 2-3 mp), amíg a LED lassan villogni nem kezd, a rádiófrekvenciás vevő készen áll átvenni a jeladó kódolását.
- 5.) Azonnal nyomja meg a jeladó BE gombját!
A rádió- vevő 2x bekapcsol, megerősítve ezzel, hogy az új kód el lett fogadva.
Ezzel lezárul a kódolás.



Amennyiben 12 másodpercen belül nem kerül sor jelátvitelre, a tanulófolyamat automatikusan befejeződik.

Csatornánként 16 különböző kódot ill. jeladót lehet betanítani. A kódolás áramkimaradás esetén is megmarad.

Egyes kódok törlése

Úgy járjon el, mint a 4.) és 5.) pontokban, azonban a BE gomb helyett a KI gombot nyomja meg.

Az összes kód törlése

Tartsa lenyomva a tanuló gombot (L) kb. 6 másodpercig, amíg a LED el nem kezd villogni.

Röviden engedje el és még egyszer nyomja meg röviden a tanuló gombot (L).

Nyomja meg kétszer, hogy megerősítse a törlési folyamatot.

A Megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: www.intertechno.at/CE

Bežični impulsni prekidač ITL-1001 zahvaljujući automatici isključivanja od 2 sekunde i bezpotencijalnom izlazu idealan je za daljinsko upravljanje pogonom garažnih vrata, otvarače vrata i ulaznih vrata rasklopne snage do 1000 watta.

Impulsni prekidač predviđen je za ugradnju na ili ispod žbuke!
Za ugradnju podžbuknog prekidača radi uštede prostora moguće je prekinuti spojnice za pričvršćivanje. **sl. 1**

Mogu se upotrebljavati svi bežični odašiljači od 1995. godine nadalje.

Montaža (smije je izvoditi samo kvalificirani električar):

- 1.) Isključite glavni osigurač.
- 2.) Priključke za bezpotencijalnu treba izvesti u skladu sa **slikom 2** za upotrebu u pogonu garažnih ili ulaznih vrata ili sa **slikom 3** za priključke od 230 volta.

Kodiranje (sl. 4)

Pritom se pridržavajte i uputa za rukovanje odašiljačem.

- 3.) Ponovno uključite osigurač i pripremite željeni odašiljač.
Tankom olovkom (npr. spajalicom, kemijskom olovkom) radi provjere priključaka možete kratkim pritiskom uključiti tipku za učenje (L).
- 4.) Duljim pritiskom tipke za učenje (L) (približno 2s-3s), čime LED žaruljica treperi, bežični je prijamnik spreman na preuzimanje kodiranja odašiljača.
- 5.) Odmah na odašiljaču pritisnite tipku uključivanja!
Radijski prijamnik 2x se uključuje, što je znak da je prihvaćen novi kôd.
Time je kodiranje završeno.

Ako se unutar 12 sekundi ne pošalje signal, proces učenja automatski se završava.



Po kanalu moguće je naučiti 16 različitih kodova odnosno odašiljača. Kodiranje ostaje spremljeno i nakon nestanka struje.

Brisanje pojedinih kodova

Postupite kao pod 4.) i 5.), međutim umjesto tipke uključivanja pritisnite tipku isključivanja.

Brisanje svih kodova

Tipku za učenje (L) držite oko 6 s pritisnutom dok LED žaruljica brzo ne treperi. Kratko pustite tipku i još jednom kratko pritisnite tipku za učenje (L). Dvostrukim uključivanjem potvrđuje se brisanje.

Izjavu o sukladnosti pronaći ćete na www.intertechno.at/CE



L'interruttore a impulsi radio ITL-1001, grazie alla sua funzione di spegnimento automatico di 2 sec. e all'uscita a potenziale zero, è ideale per il controllo telecomandato di azionamenti per porte di garage, apriporta e apricancelli con una potenza massima erogabile di 1000 Watt.

L'interruttore a impulsi è predisposto per il montaggio sopra muro e sotto intonaco.

Per l'installazione in una scatola da incasso le linguette di fissaggio possono essere spezzate per risparmiare spazio. **Fig.1**

È possibile utilizzare tutti i trasmettitori radio intertechno, a partire da quelli prodotti nel 1995.

Montaggio (solo da parte di un elettricista autorizzato)

- 1.) Spegnerne il fusibile principale.
- 2.) I collegamenti devono essere eseguiti come mostrato nella **fig. 2** per l'impiego a potenziale zero per azionamenti di garage o cancelli o come indicato nella **fig. 3** per il collegamento a 230 Volt.

Codifica (Fig. 4)

Attenersi alle istruzioni d'uso del proprio trasmettitore.

- 3.) Accendere nuovamente il fusibile e tenere pronto il trasmettitore desiderato.
Con una penna fine (ad es. graffetta, penna a sfera), si può attivare il pulsante di apprendimento (L) premendolo brevemente (senza trasmettitore) per controllare i collegamenti.
- 4.) Premendo più a lungo il pulsante di apprendimento (L)(ca. 2s- 3s) in modo che il LED lampeggi, il radiorecettore è pronto ad acquisire la codifica del trasmettitore.





- 5.) Premere subito il tasto "ON" sul trasmettitore.
Il trasmettitore radio si attiva 2 volte per confermare che il nuovo codice è stato accettato.
La codifica è ora completata.

Se non viene inviato alcun segnale entro 12 secondi, il processo di apprendimento termina automaticamente.

È possibile apprendere 16 codici o trasmettitori diversi per canale.
La codifica resta memorizzata anche dopo un'interruzione di corrente.

Cancellare i singoli codici

Procedere come descritto ai punti 4) e 5), premendo il tasto OFF al posto del tasto ON.

Cancellare tutti i codici

Tenere premuto il pulsante di apprendimento (L) per circa 6 secondi fino a quando il LED inizia a lampeggiare velocemente.

Rilasciare brevemente e premere di nuovo il pulsante di apprendimento (L).

Il processo di annullamento viene confermato da una doppia commutazione.

La dichiarazione di conformità è disponibile su www.intertechno.at/CE

**ISL**

Notkunarleiðbeiningar

ITL-1001

Práðlausí púlsrofinn ITL-1001 hentar fullkomlega fyrir fjarstýringu á bílskúrs-hurðadrifum, hurðaropnari og hliðaropnara með allt að 1000 wött rofi þökk sé sjálfvirkri slökkt á honum í 2 sekúndur og mögulegu lausu.

Práðlausí púlsrofinn er ætlaður til að setja upp á yfirborð og skola!
Til uppsetningar í innfelldum kassa er hægt að brjóta festiböndin af til að spara pláss. **Mynd 1**

Hægt er að nota alla intertechno práðlausa senda frá framleiðsluári 1995.

Uppsetning (aðeins menntaður rafvirki):

- 1.) Slökkvið á aðalvari.
- 2.) Tengingarnar eiga að vera gerðar samkvæmt **mynd 2** til að nota mögulega án t.d. bílskúrs eða hliðardrifa eða **mynd 3** fyrir 230 volta tengingu.

Kóðun (Mynd 4)

Fara skal eftir notkunarleiðbeiningum sendisins.

- 3.) Kveikið aftur á vari og verið með viðeigandi sendi við höndina. Nú er hægt með fínnum pinna (t.d. bréfastemmu, kúlupenna) að kveikja á hverri rás til að athuga með tengingarnar ef ýtt er stutt (án sendis) á pörunarhnappinn (L).
- 4.) Með því að ýta lengur á pörunarhnappinn (L) (u.þ.b. 2S-3s), svo að LED ljósið blikkar hægt er práðlausí móttakarinn tilbúinn til þess að taka við kóðun sendisins
- 5.) Ýtið strax á hnappinn KVEIKJA á sendinum!
Við það kviknar 2x á práðlausa móttakanum, sem er merki til staðfestingar um það að búið er að móttaka nýja kóðann.
Þar með er kóðuninni lokið.




ISL

Notkunarleiðbeiningar

ITL-1001

Ef ekkert merki er sent innan 12 sekúndna er pörunarferlinu sjálfkrafa hætt.

Hægt er að para 16 mismunandi kóða eða senda fyrir hverja rás.
Kóðunin hverfur ekki þótt rafmagnið fari af.

Að eyða stökum kóðum:

Eins og sýnt er í 4.) og 5.) skal ýtt á hnappinn SLÖKKVA í staðinn fyrir hnappinn KVEIKJA.

Að eyða öllum kóðum:

Haldið pörunarhnappinum (L) inni í um 6 sek. Þangað til LED ljósið fer að blikka hratt.

Sleppið stuttlega og ýtið aftur stuttlega á pörunarhnappinn (L).
Eyðingarferlið er staðfest með því að skipta tvisvar.



Hægt er að finna samræmisýfirlýsingu á www.intertechno.at/CE





Trådløs impulsbryter ITL-1001 har 2 sek. utkoblingsautomatikk og potensialfri utgang og er ideell for fjernbetjent styring av garasjeporter, dør- og portåpnere med inntil 1000 Watt utløsningseffekt.

Impulsbryteren kan monteres lukket eller åpent!

Ved lukket montering kan festelaskene brytes av for å spare plass. **fig.1**

Alle intertechno trådløssendere fra 1995 og senere kan brukes.

Montering (kun av en autorisert elektriker):

- 1.) Skru av hovedsikringen.
- 2.) **Fig. 2** viser kobling for potensialfri bruk i f.eks. garasjedører eller porter; **fig. 3** viser 230 V-tilkobling.

Koding (fig. 4)

Se også bruksanvisningen for senderen din.

- 3.) Skru på sikringen igjen og hold senderen klar.
Bruk en tynn stift (binders, kulepenn) for å koble inn innlæringsknappen (L) (uten sender) og kontrollere at koblingene er i orden.
- 4.) Lengre trykk på innlæringsknappen (L) (ca. 2 - 3 sek) får LED-en til å blinke langsomt og klargjøre trådløsmottakeren for å overta kodingen av senderen.
- 5.) Trykk straks "PÅ"-tasten på senderen!
Trådløsmottakeren kobler 2 ganger for å bekrefte at den nye koden er mottatt.
Dermed er kodingen avsluttet.

Hvis det ikke sendes noe signal innen 12 sekunder, vil innlæringen avsluttes automatisk.

Pr. kanal kan det læres inn 16 forskjellige koder hhv sendere.
Kodingen lagres også ved strømbrudd.



Slette enkeltkode

Som under 4) og 5), men framgangsmåten blir å trykke "AV"-tasten i stedet for "PÅ"-tasten på senderen.

Slette alle kodene

Hold innlæringsknappen (L) inne i ca 6 sek., til LED-en blinker raskt. Slipp raskt og trykk raskt en gang til på innlæringsknappen (L). Slettingen bekreftes med to koblinger.

Konformitetserklæringen finner du på www.intertechno.at/CE



De draadloze impulschakelaar ITL-1001 is dankzij zijn automatische uitschakeling na 2 sec. en de potentiaalvrije uitgang ideaal voor de afstandsbediening van garagedeuren en deuropeners tot een schakelvermogen van max. 1000 watt.

De impulschakelaar is zowel bestemd voor opbouw als voor inbouw in de wand!

Voor de inbouw in een contactdoos kunnen de bevestigingslipjes worden afgebroken om ruimte te besparen. **(afb.1)**

Alle intertechno radiozenders vanaf het jaar 1995 kunnen worden gebruikt.

Montage (enkel door een erkende elektricien):

- 1) Schakel de hoofdzekering uit.
- 2) De aansluitingen moeten overeenkomstig **afb. 2** voor potentiaalvrij gebruik voor bijv. garagedeuren of poorten, dan wel **afb. 3** voor een 230 volt-aansluitingen worden uitgevoerd.

Codering (afb. 4)

Neem ook de bedieningshandleiding van uw zender in acht.

- 3) Schakel de zekering weer in en zorg dat de gewenste zender gereed is.
Met een dunne pin (bijv. paperclip, balpen) kan vervolgens de leertoets (L) worden ingedrukt (zonder zender) om de aansluitingen te controleren.
- 4) Door de leertoets (L) langere tijd (ca. 2-3 sec.) ingedrukt te houden, zodat de LED langzaam knippert, is de radio-ontvanger klaar om de codering van de zender over te nemen.
- 5) Druk direct op de zender de toets "AAN" in!
De draadloze ontvanger schakelt 2x, als teken dat de nieuwe code is aangenomen.
De codering is hiermee voltooid.



Als binnen 12 seconden geen signaal wordt verzonden, wordt het leerproces automatisch beëindigd.

Per kanaal kunnen 16 verschillende codes of zenders worden geleerd. De codering blijft ook na een stroomstoring bewaard.

Afzonderlijke codes wissen

ga te werk zoals onder 4.) en 5.), echter in plaats van de "AAN"-toets wordt nu de "UIT"-toets ingedrukt.

Alle codes wissen

Houd de leertoets (L) ongeveer 6 sec. ingedrukt totdat de LED snel begint te knipperen.

Laat de leertoets (L) kort los en houd deze opnieuw kort ingedrukt.

Door twee keer te schakelen, wordt het wissen bevestigd.

De conformiteitsverklaring is te vinden op www.intertechno.at/CE

O interruptor de impulso remoto ITL-1001 é ideal para o controlo remoto de acionamentos de portas de garagem, sistemas de abertura de portas e portões até 1000 Watt de capacidade de comutação devido ao seu desligamento automático de 2 s e saída sem potencial.

O interruptor de impulso é concebido para montagem à superfície e embutida!

Para montagem numa tomada embutida, os ganchos de fixação podem ser quebrados para poupar espaço. **Fig.1**

Podem ser utilizados todos os emissores remotos a partir do ano de construção 1995.

Montagem (apenas por um electricista concessionado):

- 1.) Desligar a alimentação principal.
- 2.) As ligações devem ser efetuadas de acordo com a **Fig. 2** para a utilização sem potencial para, p. ex., acionamentos de garagens e portões ou **Fig. 3** para ligação de 230 Volt.

Codificação (Fig. 4)

Respeite também o manual de instruções do seu emissor.

- 3.) Ligar, novamente, o fusível e preparar o emissor desejado. Com um objeto fino (p. ex. clip, esferográfica) cada canal pode agora ser ligado pressionando brevemente (sem emissor) o botão de programação (L) para verificar as ligações.
- 4.) Premindo o botão de programação (L) (aprox., 2 s-3 s) durante mais tempo para que o LED pisque lentamente, o recetor remoto está pronto para assumir a codificação do emissor.
- 5.) Premir, imediatamente, a tecla ON no emissor!
O recetor remoto comuta 2x, para confirmar, que o novo código foi aceite.
Desta forma termina a codificação.



Se no prazo de 12 s não for enviado nenhum sinal, o processo de programação é terminado automaticamente.

Por canal podem ser programados 16 códigos ou emissores diferentes. A codificação permanece gravada, mesmo após uma falha de energia.

Apagar diversos códigos

Proceder como em 4.) e 5.), porém ao invés da tecla ON, é premida a tecla OFF.

Apagar todos os códigos

Manter o botão de programação (L) premido durante aprox. 6 s, até o LED começar a piscar rapidamente.

Largar, rapidamente, e premir mais uma vez o botão de programação (L), de forma breve.

Ao comutar duas vezes o processo de eliminação é confirmado.



A declaração de conformidade pode ser encontrada em

www.intertechno.at/CE



Włącznik impulsowy sterowany pilotem ITL-1001 z automatycznym wyłącznikiem 2 sek. i wyjściem bezpotencjałowym jest idealnie przystosowany do zdalnego sterowania napędem bramy garażu, napędem drzwi i bram wjazdowych o mocy do 1000 W.

Włącznik impulsowy nadaje się do montażu natynkowego, jak i podtynkowego! W razie zabudowy w puszcze podtynkowej można odłamać skrzydełka do mocowania, w celu zaoszczędzenia miejsca. **Rys. 1**

**Przystosowany jest do wszystkich pilotów na fale radiowe marki intertech-
no począwszy od roku produkcji 1995.**

Montaż (tylko przez uprawnionego specjalistę elektryka):

- 1.) Wyłączyć bezpiecznik główny.
- 2.) Podłączenie należy wykonać zgodnie z **rys. 2** w przypadku bezpotencjałowego sterowania napędu bramy garażu lub drzwi, albo zgodnie z **rys. 3** dla przyłącza 230 V.

Kodowanie (rys. 4)

Przestrzegać także instrukcji obsługi nadajnika (pilota).

- 3.) Włączyć znów bezpiecznik i przygotować wymagany nadajnik. Małym trzpieniem (np. spinaczem biurowym, końcówką długopisu) można teraz skontrolować przyłącza poprzez krótkie naciśnięcie przycisku uczenia kodu (L) (bez nadajnika).
- 4.) W wyniku dłuższego przytrzymania wciśniętego przycisku uczenia kodu (L) (ok. 2 s-3 s tak, żeby dioda LED zaczęła powoli pulsować, odbiornik sygnałów pilota jest w gotowości do przejścia kodowania nadajnika).
- 5.) Natychmiast na nadajniku nacisnąć przycisk „WŁĄCZ”!
Odbiornik pilota przełącza 2x jako potwierdzenie przyjęcia nowego kodu.
Kodowanie jest teraz zakończone.



Jeżeli w ciągu 12 sekund nie nastąpi wysłanie sygnału, to proces uczenia kodu zostanie automatycznie zakończony.

Na każdym kanale można zaprogramować 16 różnych kodów względnie nadajników.

Kodowanie pozostaje zapisane w pamięci także po zaniku zasilania prądowego.

Usuwanie pojedynczego kodu

Przyjąć tok postępowania jak w opisie 4.) i 5.), lecz zamiast „WŁĄCZ” nacisnąć przycisk „WYŁĄCZ”.

Usuwanie wszystkich kodów

Przycisk uczenia kodu (L) naciskać przez ok. 6 s, aż dioda LED zaczynie szybko migać.

Puścić na chwilę przycisk i jeszcze raz nacisnąć przycisk nauczania (L).
Dwukrotne przełączenie jest potwierdzeniem usunięcia kodu.

Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie www.intertechno.at/CE

Импульсный радиовыключатель ITL-1001 идеально подходит для дистанционного управления приводами гаражных ворот, устройствами открывания дверей и ворот мощностью до 1000 Вт благодаря автоматическому отключению в 2 с и беспотенциальному выходу.

Импульсный выключатель предназначен для открытого и скрытого монтажа!

Для установки в подрозетник скрытого монтажа крепежные накладки можно отломать для экономии места. **Рис. 1**

Могут использоваться все радиопередатчики фирмы intertechno, начиная с 1995 года выпуска.

Монтаж (выполняется только авторизованным электриком):

- 1.) Выключить главный предохранитель.
- 2.) Подключения должны быть выполнены в соответствии с **рис. 2** для беспотенциального использования, например, для привода гаража или ворот, или **рис. 3** для подключения 230 В.

Кодирование (рис. 4)

Соблюдайте также руководство по эксплуатации Вашего передатчика.

- 3.) Снова включить предохранитель и подготовить нужный передатчик. С помощью тонкого стержня (например, скрепки для бумаг, шариковой ручки) можно теперь кратким нажатием включать кнопку обучения (L) для контроля соединений.
- 4.) При длительном нажатии на кнопку обучения (L) (прибл. 2 с - 3 с), когда начнет медленно мигать светодиод, радиоприемник готов принять кодировку передатчика.
- 5.) Сразу же нажать на передатчике кнопку ВКЛ.!
Радиоприемник включится 2х в подтверждение того, что был принят новый код.
Таким образом, кодирование завершено.



Если в течение 12 секунд сигнал не посылается, процесс настройки автоматически заканчивается.

Для каждого канала можно настроить 16 различных кодов или передатчиков.

Заданные коды сохраняются даже после выключения электропитания.

Удаление отдельных кодов

Выполнить действия, описанные в пунктах 4.) и 5.), однако вместо кнопки ВКЛ. нажать кнопку ВЫКЛ.

Удаление всех кодов

Удерживать кнопку обучения (L) прибл. 6 с, пока светодиод не начнет мигать быстро.

Отпустить на короткое время и снова коротко нажать кнопку обучения (L). При повторном включении выполняется подтверждение процесса удаления.

Заявление о соответствии стандартам ЕС Вы найдете на сайте
www.intertechno.at/CE

Comutatorul radio cu impuls ITL-1001 este ideal, datorită opririi automate de 2 sec. și a ieșirii fără potențial, pentru acționarea prin telecomandă a porților de garaj, dispozitivelor de deschidere ale ușilor și porților de până la 1000 de wați putere de comutare.

Comutatorul cu impuls este prevăzut pentru montarea pe perete și încastrată! În cazul montării într-o doză încastrată se pot îndepărta bucele de fixare pentru a economisi spațiu. **Fig.1**

Pot fi utilizați toți emițătorii radio de la intertechno începând cu anul de producție 1995.

Montaj (Numai de către un electrician autorizat)

- 1.) Întrerupeți siguranța principală.
- 2.) Conexiunile se vor face conform **fig. 2** pentru utilizare fără potențial, de ex. pentru acționarea porților sau a garajului sau **fig. 3** pentru o conexiune de 230 de volți.

Codare (Fig. 4)

Respectați instrucțiunile de utilizare ale emițătorului dumneavoastră.

- 3.) Porniți din nou siguranța și pregătiți emițătorul dorit.
Cu un pix subțire (de ex. clemă de birou, pix) poate fi pornit acum printr-o scurtă apăsare (fără emițător) butonul individual de învățare (L), pentru a controla conexiunile.
- 4.) Prin apăsarea mai îndelungată a butonului de învățare (L) (cca. 2s-3s), astfel încât LEDul să clipească încet, receptorul radio este pregătit pentru a prelua codul emițătorului.
- 5.) Apăsăți la emițător imediat tasta PORNIT!
Receptorul radio va porni de 2x pentru a indica faptul că noul cod a fost acceptat.
Astfel codarea este finalizată.



Dacă în interval de 12 secunde nu este emis nici un alt semnal, atunci procesul de învățare este încheiat automat.

Pentru fiecare canal pot fi memorate 16 coduri, resp. emițători diferiți. Codarea rămâne memorată și în cazul unei pene de curent.

Ștergerea codurilor individuale

Procedați ca la punctele 4.) și 5.), dar în loc de a apăsa tasta PORNIT, apăsați tasta OPRIT.

Ștergerea tuturor codurilor

Țineți apăsat butonul de învățare (L) cca. 6 sec., până ce LED-ul începe să clipească rapid.

Eliberați scurt și mai apăsați încă o dată butonul de învățare (L).

Printr-o dublă comutare este confirmat procesul de ștergere.

Declarația de conformitate o puteți găsi la www.intertechno.at/CE

Radio-signalströmbrytaren ITL-1001 är genom sin avstängningsautomatik på 2 sek. och spänningslös utgång, idealisk för fjärrkontrollerad styrning av garage-dörrsdrivningar och lämplig för dörr- och portöppnare upp till 1000 Watt.

Signalströmbrytaren är förberedd för utanpåliggande och underputsmontage! För inmontering av en underputsdosa kan fästskruvarna brytas av för att spara plats. **Bild 1**

Alla Intertechno radiosändare efter tillverkningsår 1995 kan användas.

Montering (Bara genom en utbildad elektriker):

- 1) Stäng av huvudsäkringen.
- 2) Anslutningarna görs enligt **bild 2** för spänningslös användning för t.ex. garage- eller portdrivning eller **bild 3** för 230 Volt-anslutning.

Kodning (bild 4)

Beakta också bruksanvisningen för din sändare.

- 3) Säkringen sätts på igen och önskad sändare hålls beredd. Med ett fint stift (t.ex. gem, kulspetspenna) kan nu, för kontroll av anslutningar, lärknappen (L) kopplas in med ett kort tryck (utan sändare).
- 4) Genom att trycka in lärknappen (L) (ca 2s- 3s) längre, så att LED-lampan blinkar långsamt, är radiomottagaren klar för att överta kodningen från sändaren.
- 5) Tryck med en gång på, PÅ knappen!
Radio-mottagaren startar 2x som tecken på att den nya koden har godkänts.
Därigenom är kodningen avslutad.

Om ingen signal sänds inom 12 sekunder, så avslutas lärprocessen automatiskt.



Per kanal kan 16 olika koder resp. sändare läras in.
Kodningen förblir även lagrad efter strömavbrott.

Att radera enstaka koder

Gör på samma sätt som under 4) och 5), men istället för PÅ knappen trycker man på AV-knappen.

Radera alla koder

Håll lärknappen (L) intryckt ca. 6 sek., till dess att LED-lampan blinkar snabbt.
Släpp kort och tryck på lärknappen (L) igen.
Genom en tvåstegskoppling bekräftas raderingsförfarandet.

Överensstämmelseförklaringen hittar du på www.intertechno.at/CE

Rádiový impulzný spínač ITL-1001 je vďaka svojej 2-sekundovej vypínacej automatike a beznapätového výstupu ideálny na diaľkové ovládanie pohonov garážových vrát a otváračov dverí a brán až do spínacieho výkonu 1 000 wattov.

Tento impulzný spínač sa dá namontovať na omietku i pod omietku. Pri zabudovaní do krabice pod omietku sa kvôli úspore miesta môžu odstrániť upevňovacie závesy. **Obr. 1**

Môžu sa použiť všetky rádiové vysielacie intertechno od roku výroby 1995.

Montáž (môžu vykonávať iba koncesovaní elektrikári):

- 1.) Vypnite hlavnú poistku.
- 2.) Pripojenia je nutné vykonať podľa **obr. 2** v prípade beznapätového použitia pre napr. pohon garážových vrát či brán alebo podľa **obr. 3** v prípade 230-voltovej prípojky.

Kódovanie (obr. 4)

Dodržiňte tiež návod na používanie vysielача.

- 3.) Poistku opäť zapnite a majte prichystaný požadovaný vysielач. Pomocou tenkého kolíka (napr. kancelárska spinka, guľôčkové pero) sa môže z dôvodu kontroly pripojení krátkym stlačením (bez vysielача) zapnúť tlačidlo pre naučenie (L).
- 4.) Po dlhšom stlačení tlačidla pre naučenie (L) (pribl. 2 – 3 s), až kým nezačne pomaly blikať LED, je rádiový prijímač pripravený prevziať kódovanie vysielача.
- 5.) Na vysielачi hneď stlačte tlačidlo „ZAP“!
Na potvrdenie, že nový kód bol prijatý, sa rádiový prijímač 2x zapne. Tým je kódovanie ukončené.

Ak sa v priebehu 12 sekúnd nevyšle žiadny signál, proces naučenia sa automaticky ukončí.



Na kanál je možné naučiť 16 rôznych kódov, resp. vysieláčov.
Kódovanie zostane uložené aj po elektrickom výpadku.

Vymazanie jednotlivého kódu


Postupujte rovnako ako pri bodoch 4.) a 5.), ale namiesto tlačidla ZAP stlačte tlačidlo VYP.

Vymazanie všetkých kódov


Tlačidlo pre naučenie (L) podržte stlačené pribl. 6 sekúnd, kým nezačne rýchlo blikať LED.

Nakrátko uvoľnite a ešte raz krátko stlačte tlačidlo pre naučenie (L).

Dvojitým zapnutím sa potvrdí proces vymazania.



Vyhlásenie o zhode nájdete na adrese **www.intertechno.at/CE**



Brezžično impulzno stikalo ITL-1001 se avtomatsko izklaplja na 2 sek. in ima brezpotencialen izhod, zato je idealno za daljinsko upravljanje pogonov garažnih vrat, vrat in odpiralcev vrat do 1000 W stikalne moči.

Impulzno stikalo je predvideno tako za nadometno kot podometno montažo! Pri vgradnji v podometno dozo lahko prihranite prostor, tako da odlomite pritržilne sponke. **Slika 1**

Uporabljajo se lahko vsi brezžični oddajniki intertečno od leta izdelave 1995 dalje.

Montaža (izvede jo lahko samo pooblaščen električar):

- 1.) Izklopite glavno varovalko.
- 2.) Priključke za brezpotencialno uporabo, npr. za garažne ali vratne pogone, je treba izvesti v skladu s **sliko 2**, ali v skladu s **sliko 3** za 230 V priključek.

Kodiranje (sl. 4)

Upoštevajte tudi navodilo za uporabo oddajnika.

- 3.) Ponovno vklopite varovalko in pripravite zelene oddajnike. Za preverjanje priključkov lahko zdaj s fino konico (npr. pisarniško sponko ali kemičnim svinčnikom) s kratkim pritiskom (brez oddajnika) vklopite gumb za učenje (L).
- 4.) Če dlje časa držite gumb za učenje (L) (pribl. 2–3 s), tako da začne LED lučka počasi utripati, je radijski sprejemnik pripravljen na prevzem kodiranja oddajnika.
- 5.) Na oddajniku takoj pritisnite tipko za vklop! Brezžični sprejemnik dvakrat preklopi, kar pomeni, da je bila nova koda sprejeta. S tem je kodiranje zaključeno.

Če v 12 sekundah ni poslanega signala, se proces učenja avtomatsko konča. 

**SLO**

Navodila za uporabo

ITL-1001

Možno je priučiti 16 različnih kod oziroma oddajnikov na kanal.
Kodiranje ostane shranjeno tudi po izpadu električnega toka.

Brisanje posameznih kod

Sledite postopku v točkah 4.) in 5.), le da namesto tipke za vklop pritisnete tipko za izklop.

Brisanje vseh kod

Gumb za učenje (L) držite pritisnjen pribl. 6 sekund, da začne LED lučka hitro utripati.

Za kratek čas ga spustite in ga nato še enkrat na kratko pritisnite.

Z dvakratnim preklopom se potrdi brisanje.



Izjavo o skladnosti najdete na www.intertechno.at/CE



Telsiz impuls şalteri ITL-1001, 2 saniyelik kapatma otomatığı ve potansiyelsiz çıkışı sayesinde 1000 Watt'a kadar devre kapasitesine sahip garaj kapısı tahriklerinin, kapı açıcıların uzaktan kumandayla kumanda edilmesi için uygundur.

İmpuls şalteri sıva üstüne ve altına montaj için öngörülmüştür!
Sıva altı bir prize montaj için yerden tasarruf amacıyla sabitleme kulakları kırılabilir. **Resim 1**

İmalat yılı 1995'ten itibaren olan tüm intertechno marka telsiz vericiler kullanılabilir.

Montaj (sadece ruhsatlı bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır):

- 1.) Ana sigortayı kapatın.
- 2.) Bağlantılar, **resim 2** uyarınca örn. garaj veya kapı tahriklerinin potansiyelsiz kullanımı için veya **resim 3** uyarınca 230 Volt bağlantısı için yapılmalıdır.

Kodlama (Resim 4)

Vericinizin kullanım kılavuzunu da dikkate alın.

- 3.) Sigortayı tekrar açın ve istediğiniz vericiyi hazırlayın.
Bağlantıları kontrol etmek için ince bir uçla (örn. ataş, dolma kalem) tanıtma başlığına (L) kısa süreliğine basılarak (verici olmadan) devreye alınabilir.
- 4.) LED yavaşça yanıp sönene kadar tanıtma başlığına (L) uzun süre (yakl. 2s-3s) basıldığında telsiz alıcı, vericinin kodlamasını devralmaya hazırdır.
- 5.) Hemen vericide AÇ tuşuna basın!
Telsiz alıcı, yeni kodun kabul edildiğini onaylamak için 2 kere açılır.
Böylelikle kodlama işlemi tamamlanmıştır.



**TR**

Kullanma kılavuzu

ITL-1001

12 saniye içerisinde sinyal gönderilmezse, tanıtma işlemi otomatik olarak sonlandırılır.

Her kanal için 16 farklı kod veya verici tanıtılabilir.
Kodlar, elektrik kesilse de hafızada kalır.

Her bir kodun silinmesi

4) ve 5) altında belirtilenleri uygulayın, ancak AÇ tuşu yerine KAPA tuşuna basın.

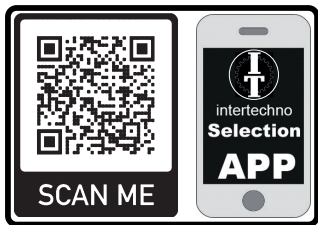
Tüm kodların silinmesi

LED hızlı yanıp sönene kadar tanıtma başlığına (L) yaklaşık 6 saniye basılı tutun.
Kısa süreliğine bırakın ve bir kere daha kısa süreliğine tanıtma başlığına (L) basın.
İkinci kez devreye girmesiyle silme işlemi onaylanır.

Uygunluk beyanını www.intertechno.at/CE internet adresinden görebilirsiniz.



Vergewissern Sie sich, dass das Gerät mit einer 6A Hausinstallationssicherung abgesichert ist / Make sure that the device is secured by a 6A house fuse.



CE Die Konformitätserklärungen finden Sie unter /
Declaration of Conformity – www.intertechno.at/CE

Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU sowie der Schweiz und Norwegen • Hiermit erklärt intertechno, dass das Gerät ITL-1001 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht / Hereby, intertechno declares that this ITL-1001 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU.

 **intertechno**[®] 
Funk-Technik GmbH
seit 1970